



شركة مياه الشرب ومياه الصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر
Luxor Water & Wastewater Company
الإدارة العامة للعقود والمشتريات
مشروع بنك التنمية الأفريقي (AFDB)

اتفاقية عقد

عملية" توريد وتركيب وتنفيذ ودعم التشغيل لمحطة معالجة الصرف الصحي بقرية كيمان

المطاعنه عقد رقم (١) ضمن مشروع الصرف الصحي المتكامل لبعض القرى الريفيه في صعيد

مصر - بمركز اسنا - محافظه الاقصر (IRUE- Luxor Water & Wastewater Company)

LUX-TP-٠١-P1 الممول من بنك التنمية الافريقي جلسة الثلاثاء الموافق ٢٠٢٢/٨ / ٩

انه في يوم الخميس الموافق: ٢٠٢٢ / ٨ / ٢٩ تم الاتفاق بين كلا من :
أولاً : شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر ويمثلها قانونا : السيد اللواء مهندس / محمد يحيى كمال سليمان
بصفته رئيس مجلس الادارة والعضو المنتدب بطاقة رقم قومي : ٢٥٧١١١٥٢٦٠٢٩٣٤
ومقرها الرئيسي : محطة مياة الاقصر الكبرى بشارع خالد بن الوليد امام فندق سونستا سان جورج الاقصر .
بندرا الاقصر - محافظة الاقصر
ثانياً شركة (تبارك - احمد قنديل وشركائه) ويمثلها قانونا (احمد محمود صابر قنديل) بصفته :
ويحمل بطاقه رقم قومي / ٢٧٤١١٠٤٨٨٠٠٠٩٤ (الطرف الثاني)
عنوان الشركة المركز الرئيسي : ابراج لاند مارك - مدخل ب - شقه ٢ - ١١ نهاية الكوبرى ١٤ مايو - سموحة -
قسم سيدى جابر - محافظة الاسكندرية
عنوان فرع القاهرة - المهندسين - ٣ شارع احمد عرابى - ميدان سفنكس
بطاقه ضريبه : (١٣-٠٠٠-١٩١-٠٠٠-٢٤٦٤-٥-٠٠٠-٢١٢) سجل تجارى : (٤٣٤٠٣)
رقم موحد السجل ١٠٠٥٠٠٠٠٠٠٤٣٤٠٣ شركة توصية بسيطه
اقرا الطرفان على اهليتهما على التعاقد واتفقا على ما يلي

تمهيد

في اطار توجيهات (جمهورية مصر العربية) لتنمية قرى الريف المصري بصعيد مصر رغب الطرف الاول (شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر) " توريد وتركيب وتنفيذ ودعم التشغيل لمحطة معالجة الصرف الصحي بقرية كيمان المطاعنه عقد رقم (١) ضمن مشروع الصرف الصحي المتكامل لبعض القرى الريفيه في صعيد مصر - بمركز اسنا - محافظه الاقصر (IRUE-LUX-TP-٠١-P1) الممول من بنك التنمية الافريقي حيث انه قد اعلن الطرف الاول " شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر " عن مناقصه عامه رقم (١) بتاريخ ٢٠٢٢/ ٦ / ١٥ بجريده الاهرام لتنفيذ العمليه سالفه الذكر والتي فتحت مظاريفها الفنيه في جلسة الثلاثاء الموافق ٢٠٢٢ / ٨ / ٩ والتي انتهت اجراءات البت فيها الى ترسيه الاعمال على " الطرف الثاني " شركة تبارك للهندسة و المقاولات بقيمة اجماليه قدرها (٣٢٨١٢٩٣٦٤ جنيه) فقط ثلاثمائة وثمانية وعشرون مليون و مائه وتسعة و عشرون الف و ثلاثمائة و اربعة و ستون جنيهاً لاغير) -شاملة كافة الرسوم والضرائب وتعتبر مستندات المناقصه وكراسة الشروط العامه والخاصه والمواصفات الفنية وجدول الكميات والاسعار ودليل الاجراءات ومحضر جلسة الرد على الاستفسارات ولائحة العقود والمشتريات بالشركة جزء لايتجزء من العقد فيما لا يخالف نصوصه واقرا الطرفان باهليتهما و صفتهم واتفقا على الاتي شامله كافة الضرائب والرسوم بما فيها ضريبة القيمة المضافة على خليه المقاولات

الاسم /
التوقيع /
٣٣٤٦٩٥٢٧



روجع قانونيا

كامل السيد /

روجع تعاقديا
Website: www.lcww.com.eg
Email: lcww@lcww.com.eg

العنوان: الأقصر - شارع جمال بن الوكيل
تليفون: ٠٩٥/٢٢٨٢٤٠٣-٢٢٨٢٤٠٣-٢٢٨٢٤٠٣
فاكس: ٠٩٥/٢٢٨٢٤٠٤
الإدارة التقنيه



شركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر
Luxor Water & Wastewater Company
الإدارة العامة للعقود والمشتريات
مشروع بنك التنمية الأفريقي (AFDB)

السند الأول

يعتبر هذا التمهيد ومستندات المناقصة بجميع مجلداتها وكراسة الشروط العامة والخاصة والمواصفات الفنية والرود على الاستفسارات والعتاء المقدم من الطرف الثاني شركة (تبارك - احمد قنديل وشركاه) بالمناقصة وكافة المكاتبات المتبادلة بين الطرفين ودليل الاجراءات (ppm) ولائحة العقود والمستندات للطرف الاول شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر جزء لا يتجزأ من هذا العقد فيما لا يتعارض مع احكامه وهيكله لا يرد بالخاص فيما ذكر سالفا تطبق القوانين النافذة في جمهورية مصر العربية

السند الثاني

يلتزم الطرف الثاني في توريد و تركيب و تنفيذ و دعم التشغيل لمحطة معالجة الصرف الصحي بقرية كيما ن المطاعنه عقد رقم (١) ضمن مشروع الصرف الصحي المتكامل لبعض القرى الريفيه في صعيد مصر - بمركز اسنا - محافظه الاقصر (IRSUE, LUXoR) Integrated Rural sanitation in Upper Egypt الممول من بنك التنمية الافريقي جلسة ٢٠٢٢/٨/٩ بقيمة اجماليه قدرها / (٣٢٨١٢٩٣٦٤ جنيه) فقط ثلاثمائة وثمانية و عشرون مليون و مائه و تسعة و عشرون الف و ثلاثمائة و اربع و ستون جنيهاً لا غير) شاملة كافة الضرائب والرسوم بما فيها ضريبة القيمة المضافة على خدمة المقاولات

السند الثالث

مدة تنفيذ اعمال العقد:

يلتزم الطرف الثاني في توريد و تركيب و تنفيذ و دعم التشغيل لمحطة معالجة الصرف الصحي بقرية كيما ن المطاعنه عقد رقم (١) ضمن مشروع الصرف الصحي المتكامل لبعض القرى الريفيه في صعيد مصر - بمركز اسنا - محافظه الاقصر (IRSUE, LUXoR) Integrated Rural sanitation in Upper Egypt الممول من بنك التنمية الافريقي طبقا للمواصفات والكميات المتفق عليها. في مدة وقدرها ١٨ شهر (ثمانية عشر شهرا) ويبدأ حسابها فور استلام الموقع خالي من العوائق الظاهرية والقانونية وطبقا للبرنامج الزمني المعتمد .

السند الرابع

التامين النهائي:

سدد (الطرف الثاني) للطرف الاول شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر مبلغ وقدره (١٦٤٠٦٤٦٩ جنيه) فقط ستة عشر مليون و اربعمائة و سته الاف و اربعمائة و تسعة و ستون جنيهاً لا غير بموجب خطاب ضمان بنكي رقم (IGT٢١٢٢٢١٠٠٦٢١٥٢) مسحوب على البنك الاهلي المتحد فرع الشلالات الاسكندرية حتى ٢٠٢٣/١٢/١٢ وذلك قيمة التامين النهائي المستحق بنسبة (٥ %) من القيمة الاجمالية للعقد لا يرد اليه وما يتبق منه الا بعد الاستلام النهائي للعملية واعتماد محضر الاستلام من السلطة المختصة

هنا محمود

توقيع تعاقديا

توقيع قانونيا

علاء الكبري رئيسا



Website: www.lcww.com.eg
Email: lcww@lcww.com.eg

العنوان: الأقصر - شارع خالد بن الوليد
تليفون: ٠٩٥/٢٢٨٢٤٠٤
فاكس: ٠٩٥/٢٢٨٢٤٠٤
الإدارة الإقليمية



الشركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر
Luxor Water & Wastewater Company
الإدارة العامة للعقود والمشتريات
مشروع بنك التنمية الأفريقي (AFDB)

البند الخامس

التامين المحجوز:

- يتم احتجاز ما يعادل نسبة ٥% من الاعمال المنفذ كضمان للاعمال المنفذه وتظل لدى الطرف الاول طول مدة التنفيذ الاعمال ويتم رد نسبة ٥٠% من المبالغ المحجوزة كضمان اعمال عند الاستلام الابتدائي ونسبة ال ٥٠% الباقية من المبالغ المحجوزة عند الاستلام النهائي .

البند السادس

- يتم صرف دفعة مقدمة للطرف الثاني قدرها ١٠% (عشرة بالمائة) من قيمة العقد على ان يتم صرف الدفعة المقدمة خلال موعد اقضاه (٤٥) يوما (فقط خمسة واربعون يوما) من تاريخ استلام خطاب الضمان البنكي المعتمد الغير مشروط وبنفس القيمة وسارى المفعول حتى تاريخ الاستحقاق الفعلى لقيمة الدفعة المقدمة وغير قابل للإلغاء على ان تستقطع الدفعة المقدمة بنسبة ١٥% (فقط خمسة عشر بالمائة) من المستخلصات الجارية ويتناقص خطاب الضمان تدريجيا وتلقائيا بقيمة ما يدفع من المستخلصات لسداد الدفعة المقدمة

البند السابع

غرامة التأخير

- اذا تأخر الطرف الثاني عن تنفيذ الاعمال المسندة اليه طبقا لما ورد بالبند الثالث بالعقد (مدة تنفيذ اعمال العقد) كلها او جزء منها طبقا للميعاد المحدد يوقع الطرف الاول على الطرف الثاني شركة الجزاءات المنصوص عليها بكراسة الشروط العامة والخاصة وعلى ان يتحمل الطرف الثاني نسبتة من تكاليف الاستشارى عن التأخير في تسليم الاعمال .

البند الثامن

- يتم تعديل الاسعار طبقا لقواعد ومنهجية تعديل الاسعار الواردة بكراسة الشروط والتعديل الذى تم في الردود على الاستفسارات وجدول معاملات تغيرات الاسعار المقدم من الطرف الثاني في عطائه الفني

البند التاسع

- يلتزم الطرف الثاني باخلاء الموقع من المخلفات والمهمات في خلال ١٠ ايام (عشرة ايام) من تاريخ الاستلام الابتدائي للاعمال محل هذا العقد واذا اخل بذلك يقوم الطرف الاول باخلاء الموقع على حساب الطرف الثاني خصما من التامين ومستحقته المالية مع تحميله المصاريف الادارية اللازمة .

رجوع تعاقديا



رجوع قانونيا

كارال كويرى



Website: www.lcww.com.eg
Email: lcww@lcww.com.eg

العنوان: الأقصر - شارع ١٩٥٧
تليفون: ٢٢٨٤٠٢ / ٢٢٨٤٠٣ / ٢٢٨٤٠٤
فاكس: ٢٢٨٤٠٤ / ٢٢٨٤٠٥
الإدارة القانونية



البند العاشر

يلتزم الطرف الثاني بالمحافظة على سلامة ممتلكات ومنشآت الطرف الاول اثناء القيام بتنفيذ الاعمال محل العقد
وإذا تسبب في اتلاف اى شئ يلتزم باعادته الى حالة ما كان عليه والا سيقوم الطرف الاول بإصلاح التلفيات على
حسابه خصما من التامين ومستحقاته المالية مع تحميله المصاريف الادارية اللازمة .

البند الحادي عشر

يلتزم الطرف الثاني بجميع تعليمات لجنة الاشراف المكلفه من الطرف الاول على تنفيذ العملية في حدود المواصفات
المطروحة من الطرف الاول وكذلك اعتمادات التوريدات منها قبل تركيبها من الجهة المشرفة وتقديم شهادة المصنع
وشهادات الاختبار اللازمة وشهادة المنشأ للمنتجات الموردة من الخارج وكافة الشهادات المطلوبة لصالح العمل .

البند الثاني عشر

يقر كلا من الطرفين بانه قد اتخذ من العنوان الموضح بصدر هذا العقد محلا مختارا له وتعتبر المكاتبات والمراسلات
المرسلة من الطرف الاول الى الطرف الثاني بخصوص هذا العقد قد استلمها الطرف الثاني بمجرد ارسالها اليه بالعنوان
اعلاه وفي حالة تغيير الطرف الثاني لعنوانه يلتزم باخطار الطرف الاول بخطاب موصى عليه .

البند الثالث عشر

لا يجوز للطرف الثاني ان يتنازل للغير عن الاعمال محل هذا العقد كليا او جزئيا ولكن يجوز التنازل عن المبالغ
المستحقة له كلها او بعضها لاحد البنوك ويكتفى في هذه الحالة بتصديق البنك دون الاخلال بمسئولية المتعاقد عن
تنفيذ العقد .

البند الرابع عشر

اولية مستندات العقد:

يسرى على هذا العقد احكام دليل الاجراءات (ppm) والشروط العامة والخاصه الواردة بكراسة الشروط والمواصفات
الفنية والرودود على الاستفسارات ولائحة العقود والمشتريات (الطرف الاول) ومحاضر البت ومحضر الترتيبات
اللوجستية وفيما لم يرد بشأنه نص فما ذكر تطبق القوانين النافذه في جمهورية مصر العربية وفي حالة الاختلاف تكون
الاولوية للمستندات وفقا للتالى:

1. اتفاقية العقد .
2. خطاب القبول .
3. الردود على الاستفسارات .
4. الشروط الخاصة بكراسة الشروط .
5. الشروط العامة للعقد الواردة بكراسة الشروط .

رجوع نعاقدنا
هشام نور
شركة القابضة لمياه الشرب والصرف الصحي
الأقصر
رجوع قانونيا
خالد كرس مصطفى

الطرف الثاني
اسم:
التوقيع:
م. خالد بن الوليد
٢٢٨٢٤٠٢
٢٢٨٢٤٠٢



٦. متطلبات صاحب العمل بدليل الاجراءات (ppm) .
٧. الرسومات والمخططات (المجلد الرابع) .
٨. جدول الكميات المسعر (العطاء المالي) بعد التصويب الحسابي .
٩. خطاب العطاء القادم من الطرف الثاني (الفنى والمالى) بعد التصويب الحسابي .
١٠. العطاء المقدم من الطرف الثاني (العطاء الفنى) .

البند الخامس عشر

مدة ضمان الاعمال:

يضمن الطرف الثاني محل هذا العقد لمدة سنة من تاريخ الاستلام الابتدائي .

البند السادس عشر

إذا نشب خلاف او نزاع في هذا العقد خلال فترة التنفيذ يتم تسويه الامر وديا ويتم تعيين حكم يرتضيه طرفي هذا العقد لمحاولة فض النزاع خلال مدة (٣٠ يوم) فقط ثلاثون يوما لاغير وفي حالة عدم الوصول لحل يرضي طرفي هذا العقد يتم حسم الخلاف عن طريق اللجوء الى التحكيم (مركز القاهره الاقليمي للتحكيم التجارى الدولى (CRCICA) ومقره ش الصالح ايوب ص . ب ١١٢١١ الزمالك - القاهرة) المحدد في كراسة الشروط و المواصفات .

البند السابع عشر

حرر هذا العقد من ثلاث نسخ اصل تسلم الطرف الثاني نسخة للعمل بموجبها واحتفظ الطرف الاول شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر بباقي النسخ للعمل بمقتضاها عند اللزوم

روجع قانونيا : مدير الادارة العامه للشئون القانونية الرجوع تعاقديا : الادارة العامه للعقود والمشتريات

الطرف الاول

شركة مياه الشرب والصرف الصحي بالأقصر

ويمثلها قانونيا :

رئيس مجلس الادارة والعضو المنتدب

لواء مهندس / " محمد يحيى كمال سليمان "

صحة نور

روجع تعاقديا

الطرف الثاني

(تبارك - احمد قنديل وشركاه)

ويمثلها قانونيا :

()

مهندس /

احمد محمود صابر قنديل

الاسم /
التوقيع /

روجع قانونيا
عاد الكرمي